



Extrait de la revue **SingulierS** du 3^{ème} trimestre 2011

Revue des parlers romans de la province de Luxembourg

Editeur responsable: P. Otjacques, rue de la Hette 19 - 6840 Neufchâteau

Rubrique : Contes èt racontroûles d'Ârdène

La toûr Grifon dou Tchèstê (*)

Calixte CULOT (Warmifontaine)

D'après lès djans k' ant sté tout plin ôs èscoles, lès nams latins dou Tchèstê, c' èst : Novum Castellum. Çu nam la nous aprind k' i gn-avét î tchèstê toula èt k' an avét bâti dès méjans jusse a costè.

An côse dèdja dou tchèstê an 1199, mès c' è stu an 1541 k' an z-an-è seû î pô dpus. A ç' momint la, il è stu pôrti atère deûs Sègneûrs. Î pô pus tôrd, an 1609, lu Sègneûr Charles d'Arenberg è fêt fêre eune fâmeûse imôdje dou Tchèstê èt du s' ban. Dussus çute imôdje la, an put vèy toutes sôrtes du ransègnmints ki nous moustrant lès èjes dou tchèstê.

A 'nn-alant du gôtche, c' èst d' abôrd lu Lombard k' èstèt eune sôrte du fôrteresse su l' duvant èt pûs i gn-avét eune toûr d' intrée ki mounét a eune place k' an utché donjon. Î pô pus bas, i gn-avét eune toûr cârée èt la toûr Grifon èt atère, i gn-î ravét eune ôte place ki, lîe, apartunét a eun-ôte Sègneûr èt ça dupûs lu sézième sièke.

An 1657, c' è stu lès soldats d' Louis Catorze k' an dusbrôlè tous lès meurs èt su l' min.me timps, il ant dustrût ossi lès cés dou tchèstê d' Hèrbeûmant. La toûr Grifon, c' èst l' dèrniè monumint ki dmeûre co asteûre, dès meurs k' èrièt t't-ôtoûr dou tchèstê. Si an li è bayè s' nam la, c' èst pou mieu moustri k' èle vièt d' la Mwayène Âdje, mès ça è bayè ossi eune léjande.

Cand Charles Martel è mori, an 742, il avét trwas afants : Carloman èt Pépin l' Brèf d' î peumiè mariadje èt Grifon d' î deûzième. Lès deûs pus viès dès valèts n' ant ni volu partadjè l' èritance avu Grifon. Èt lu, il è choûti sa mère Swanahilde èt i s' è stu ratchèteur a Laon, en Champagne, pûs il è dèclarè la guère a sès deûs frères. Mès vla k' il è stu batu èt an l' è raclôs a "Novum Castellum". An-z-è crwât lontimps ku c' èrt dins la toûr ki pôrte su nam ou Tchèstê. Ca ç' pitite toûr la, è ossi sièvi d' prîjan.

Mès çu n' èst ni possible, çu n' èrt ni nosse Tchèstê, c' èrt putôt l' viè tchèstê du Chèvremont dulé Lièdje. Nosse toûr n' èst chûr ni ossi viée k' la guère atère lès trwas frères, mès an sondje k' an l' è bâti ou XIIIème sièke. C' èst d' alòrs ku vièt î boukèt d' cassan ku l' chanwane Martin, l' dirècteur du l' èscole Sint-Michèl, è stu rtrouvi an ddans an 1966. Lès spècialisses dujant ku ç' cassan la è stu fêt avu d' la blantche pôsse ki dwat provni d' Andenne èt i djant co k' il è stu fêt ou XIIIème sièke.

Dins l' fand d' la toûr, an-z-è trouvi dès boukèts d' î pèlon k' astièt machès ôs cènes d' î feû. Lu dzous d' la toûr èst côzi aveûle. I gn-è jusse eune pitite bawète par û ç' k' an plét tirè èt rlûtchè come i fôt lès alantoûrs. La toûr ârè co ptète sèrvi come prîjan. Lu dzous è stu ramblèyè s' la fin dou XIIIème sièke.

Malèjîs mots

bayè = donner. / **cassan** = morceau de fayence. / **cène** = cendre. / **Lu Tchèstê** = Neufchâteau.

(*) Ce texte imprimé au verso d'un panneau didactique situé sur la place du Château de Neufchâteau, est présenté en hommage à l'abbé Raymond Mouzon (1929-2005), fondateur du Centre d'information et de documentation pour le wallon à l'école en Luxembourg (CIDWEL). Faut-il rappeler que les bâtisseurs successifs du château s'exprimaient en langue d'oïl et que ceux qui l'ont détruit eux, parlaient français.